



THE 18TH EDITION OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE
EUROPEAN INTEGRATION
REALITIES AND PERSPECTIVES

Globalization and Cultural Diversity

The University of the 21st Century as a Plurilingual and Pluricultural Space: the Case of Medical Students in the Context of Migration in Romania

Anamaria Ioniță¹

Abstract: This paper aims to present the motivations of a group of international students enrolled in the English division of the Faculty of General Medicine, at Ovidius University of Constanta, who intend to pursue medical training in Romania, to return to the country of origin after obtaining the medical degree or to go elsewhere for the medical specialty or to practice medicine. The main objective is to study the motivational process of this student population in the context of long-term academic international migration and temporary migration to Romania in order to determine the role it plays in the 21st century University, which represents one of the actors in the knowledge economy. To do this, we use oral data collected through semi-structured interviews which will be subjected to qualitative and quantitative content analysis. The conclusions of this article will highlight the importance of the presence of international students in Romanian universities and the knowledge of their motivations in the context in which among their challenges are an increased attractiveness and visibility at an international level. This study can be important for other researchers interested in sociolinguistics, in international student migration for studies and in the study of language pathways and motivational factors and can offer a useful tool for all actors involved in the reception and the training of this category of students. The originality of the study lies in the fact that this category of international students, future doctors, as well as the context remain little discussed in national and international scientific literature.

Keywords: international medical students; motivations; academic migration; transit

1. Introduction

Dans le contexte actuel de la globalisation des migrations et des échanges, de la mobilité des personnes, de la mondialisation de l'économie étroitement liée aux connaissances, de la croissance de la compétitivité économique, les universités jouent un rôle essentiel. En effet, l'université du XXI^{ème} siècle apparaît comme un espace propice à la production de nouvelles connaissances, à leur transmission par l'éducation et la formation, à leur diffusion par les technologies de l'information et de la communication (TIC) et à leur utilisation par de nouveaux processus, ainsi qu'un espace plurilingue et multiculturel grâce à la présence des étudiants internationaux en migration temporaire pour les études. En raison du développement et de la promotion de la mobilité estudiantine et du plurilinguisme, de l'internationalisation de l'enseignement supérieur roumain et du statut de la Roumanie en tant que

¹ PhD, Doctoral School of Humanities, Ovidius University of Constanta, Romania, Address: 58 Ion Voda, 900573, Constanta, Romania, Corresponding author: anamaria.ionita@yahoo.com.

membre de l'Union européenne, les facultés de médecine roumaines figurent parmi les écoles médicales européennes qui sont devenues les dernières années de plus en plus attractives pour les étudiants étrangers. Ces étudiants qui „suivent plutôt des trajectoires Nord-Nord ou Sud-Nord” (Terrier, 2009, p. 70) selon les statistiques, se déplacent actuellement vers l'Europe et l'Amérique du Nord, y compris vers la Roumanie qui est devenu un nouveau pôle académique.

Cette étude, qui s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique et de la migration temporaire pour études universitaires, porte sur l'analyse socio-discursive de la motivation d'un groupe d'étudiants internationaux inscrits à la Faculté de Médecine Générale, filière anglaise, de l'Université *Ovidius* de Constanta (UOC) à propos du choix de la Roumanie pour suivre des études médicales. Nous avons choisi l'Université *Ovidius* de Constanta en tant que terrain d'étude, car selon nous, il s'avère propice à l'étude de la migration académique étant donné que cet établissement d'enseignement supérieur se trouve parmi les universités roumaines disposant des programmes d'études médicales en anglais (médecine générale et dentaire) les plus recherchées prépondéramment par les citoyens étrangers. La connaissance de la motivation de cette catégorie tout à fait particulière d'étudiants s'avère utile dans le contexte dans lequel celle-ci “donne un sens à la migration et au projet de l'étudiant” (Terrier, 2009, p. 630) et laisse voir quelques-unes des caractéristiques de l'université roumaine d'aujourd'hui.

Ce travail est structuré en trois parties. Dans la première partie de l'article nous ferons une brève réflexion autour du concept-clé de *migration*, et ensuite, dans la deuxième partie, nous présenterons brièvement la démarche méthodologique et le corpus. Enfin, dans la troisième partie nous allons examiner et tenter de classer les motivations des étudiants internationaux en médecine générale, filière anglaise de l'UOC à étudier en Roumanie d'une part, et, d'autre part, les motivations qui les poussent à suivre la spécialité et à exercer la profession de médecin en Roumanie ou ailleurs. Le but de cette contribution est de faire connaître le profil de cette catégorie d'étudiants internationaux en formation médicale en langue anglaise, d'identifier les motivations et les différents types de motivations exprimées par ceux-ci et de comprendre la manière dont ces motivations influent sur leurs futurs projets migratoires et de mettre en évidence le rôle que la présence de ces étudiants jouent dans l'université roumaine du XXIème siècle.

2. Cadre Théorique et Conceptuel: la Notion de *Migration*

Le concept de *migration* provient du latin *migratio* qui signifie le “passage d'un lieu à un autre” (Richard & Mareschal, 2013) et du verbe *migrare*, qui signifie “voyager au loin” (Boschet & Guegan, 2017). La notion de *migration* fait l'objet de nombreuses définitions proposées par différentes organisations et chercheurs de différents champs des sciences humaines et sociales.

La *migration* est définie par l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) comme “tout mouvement de personnes quittant leur lieu de résidence habituelle, soit à l'intérieur d'un même pays, soit par-delà une frontière internationale”¹.

Selon N. Thamin, la migration est “l'installation dans une autre région ou un autre pays, sans intention de retour à court terme” (Thamin, 2007, p. 66). La migration est appréhendée en termes de mouvement englobant un franchissement d'une frontière extérieure ou intérieure et, donc, un projet d'installation dans le pays d'accueil (Morice, 2015). Au niveau de l'espace, la migration est définie comme un changement de lieu de vie (région, pays), et, du point de vue du temps, la migration pourrait être

¹ <https://www.iom.int/fr/termes-cles-de-la-migration>. (Accessed on 03.04.2023).

temporaire et/ou définitive et accompagnée par des changements à multiples niveaux tels que linguistique, social et identitaire.

Pour C. Deprez, le facteur économique est le principal facteur qui influe la migration. Deprez définit les migrations comme “un enjeu économique de première importance, certes, mais leur réalisation est, avant tout, celle d’un projet - individuel, familial ou communautaire – tourné vers les lumières de la ville et le rêve d’une vie meilleure...” (Deprez, 2005, p. 14). D’après Garneau, la migration est définie comme „un processus dynamique et réversible et non comme un phénomène statique et définitif” (Garneau, 2003, p. 94) qui implique un déplacement, un changement et une transition, ce qui caractérise la migration internationale pour études chez la population estudiantine qui constitue notre public cible pour ce travail.

En ce qui concerne la catégorisation de la migration, G.-F. Dumont propose deux critères de classification: juridique et temporel (1995). Du point de vue juridique, il classe la migration en *migration licite* et *migration illicite*. Les réfugiés, les demandeurs d’asile, les travailleurs avec contrat de travail, les étudiants, la migration organisée ou forcée issue des accords internationaux entre les pays sont inclus dans la migration licite ou légale. La migration illicite implique une personne qui entre, réside et travaille dans un pays sans avoir les autorisations nécessaires ou les documents requis en conformité avec les lois du pays en question.

En termes de temporalité, l’auteur classe la migration en *temporaire* ou *définitive*. La migration temporaire est la migration d’un individu pour un séjour court, plus de trois mois, mais douze mois au maximum. Dumont propose quatre catégories de migration temporaire:

- 1) *la migration saisonnière*: migration de travailleurs d’une durée de trois à sept mois environ et se répétant chaque année, le tourisme ;
- 2) *la migration occasionnelle*: pour des raisons commerciales ;
- 3) *la migration de service national ou civil*: les coopérations militaires, entreprises avec filiales à l’étranger, bases militaires ;
- 4) *la migration professionnelle de longue durée*: la migration contractuelle (Dumont, 1995).

En prenant appui sur la définition de la *migration* avancée par C. Deprez et sur les typologies de migration proposées par Dumont nous affirmerons que nos sujets sont en Roumanie en *migration licite*, *temporaire* et en *migration académique de longue durée*. A partir de cela, nous allons cerner dans ce qui suit les profils des étudiants internationaux inscrits à la Faculté de Médecine Générale, filière langue anglaise de l’Université *Ovidius* de Constanta et nous allons exposer et analyser les raisons du choix de la Roumanie pour suivre des études médicales et de la décision d’opter pour une migration de retour ou pour une migration secondaire.

3. Cadre Méthodologique et Corpus

Pour identifier et analyser les raisons pour lesquelles les étudiants internationaux en formation médicale en anglais de l’Université *Ovidius* de Constanta ont choisi la Roumanie et les raisons pour lesquelles ils restent ou ils ne restent pas en Roumanie après l’obtention du diplôme de médecin, nous avons recueilli des données orales en utilisant l’enquête par entretien semi-directif.

Ainsi, le corpus de notre étude est-il constitué de 20 entretiens individuels semi-directifs réalisés en anglais pendant la période janvier-mars 2023 avec des étudiants internationaux en Vème et VIème année d’études à la Faculté de Médecine Générale, filière anglais de l’UOC et des étudiants récemment diplômés en médecine générale en anglais, en migration temporaire en Roumanie. Les caractéristiques

de la population prise en considération pour cette étude sont précisées dans le tableau ci-dessous (Tableau 1).

Tableau 1. Caractéristiques de la Population Estudiantine Interrogée (2023)

Sujet	Genre	Pays d'origine	Le répertoire langagier des sujets
E1	F	Norvège	serbe, norvégien, anglais, roumain
E2	F	Angleterre	anglais, ourdou, roumain
E3	M	Canada	anglais, turc, français, roumain
E4	M	Arabie Saoudite	arabe, anglais, roumain
E5	M	Grèce	grec, anglais, allemand, roumain
E6	F	Grèce	grec, anglais, allemand, coréen, chinois, japonais, roumain
E7	F	Grèce	grec, anglais, allemand, roumain
E8	M	Iraq	arabe, anglais, kurde, roumain
E9	M	Suède	somali, suédois, arabe, anglais, italien, roumain
E10	F	Portugal	portugais, anglais, allemand, roumain
E11	F	Turquie	turc, anglais, roumain
E12	F	Grèce	grec, anglais français, allemand, italien, suédois, roumain
E13	M	Angleterre	ourdou, anglais, roumain
E14	M	Israël	arabe, anglais, hébreu, roumain
E15	F	Portugal	portugais, anglais, espagnol, roumain
E16	M	Chypre	turc, anglais, allemand, roumain
E17	F	Portugal	portugais, anglais, espagnol, français, roumain
E18	M	Grèce	grec, anglais, roumain
E19	F	Angleterre	anglais, panjabi, hindi, espagnol, roumain
E20	F	Portugal	portugais, anglais, espagnol, roumain

Les 20 sujets étrangers qui constituent notre échantillon proviennent de 4 continents du monde (Europe, Asie, Afrique, Amérique du Nord) et de pays variés: la Norvège, l'Angleterre, la Grèce, le Portugal, la Suède, le Chypre, la Turquie, l'Israël, l'Iraq, l'Arabie Saoudite, le Canada. Les européens sont majoritaires (14 sujets sur 20). Nous avons choisi d'introduire dans le tableau les langues citées par nos sujets pour mettre en exergue la diversité de leurs répertoires verbaux qui sont influencés par les trajectoires individuelles et les situations de mobilité et/ou de migration familiale subie ou choisie avant par certains d'entre eux.

Pour recueillir les données orales nous avons élaboré une grille d'entretien comprenant plusieurs questions ouvertes portant sur différents thèmes (stage clinique en contexte hospitalier, communication étudiant international-patient roumain, stratégies de communication en milieu hospitalier etc.). Les questions ont été posées aux participants à notre enquête dans un ordre préétabli, mais aux fins de cette étude nous avons choisi d'analyser seulement les réponses des sujets à la première et à la dernière question relatives aux motivations. Ainsi, les sujets ont répondu aux questions suivantes: "La Roumanie a-t-elle été votre premier choix à suivre des études médicales?"; "Quelles sont les raisons pour lesquelles vous avez choisi la Roumanie?"; "Avez-vous l'intention de suivre l'internat et de pratiquer la médecine en Roumanie? Quelles sont les raisons de cette décision?" Les réponses de notre public cible à ces questions font l'objet d'une analyse de contenu qualitative et quantitative.

4. Analyse des Données et Résultats

L'analyse des données recueillies nous a permis de dégager quelques caractéristiques du profil des étudiants internationaux interrogés. Le répertoire langagier riche et diversifié est une caractéristique rencontrée chez tous les sujets. Les étudiants ont cité de manière exhaustive vingt-deux langues différentes (y compris leur(s) langue(s) maternelle(s), l'anglais et le roumain): allemand, italien, grec, français, portugais, espagnol, turc, arabe, serbe, norvégien, suédois, hébreu, hindi, panjabi, ourdou, japonais, chinois. La mention par ceux-ci d'au moins trois langues étrangères met en évidence des profils sociolinguistiques très différents d'une part, et, d'autre part le vécu migratoire de la population étudiante prise en considération pour cette étude. Ainsi, parmi nos sujets enquêtés on trouve 4 étudiants (sujets E1, E3, E4, E9) nés dans un autre pays que le pays d'où ils sont venus en Roumanie, ce qui met en exergue des profils renvoyant à la plurimobilité et aux circulations migratoires antérieures (Ioniță & Vlad, 2022).

L'analyse de contenu à la question "La Roumanie a-t-elle été votre premier choix à suivre des études médicales?" nous a permis de constater que pour la plupart des étudiants interrogés la Roumanie ne figure pas parmi les premiers choix du pays de formation médicale. Plusieurs se sont inscrits au concours d'admission aux écoles médicales de leur pays d'origine avant de venir en Roumanie, mais à cause de l'admission très sélective et de la concurrence acharnée de leur pays ils ont raté l'examen d'entrée et par conséquent ils se sont trouvés dans la situation de se réorienter vers un autre pays.

Quelques étudiants n'ont même pas tenté de s'inscrire au concours de médecine pour différents motifs, par exemple une étudiante est consciente de la difficulté d'accomplir les conditions d'admission à l'école médicale de son pays: "*I knew that I couldn't pass this exam like I couldn't because you have to, let's say hit like 19 out of 10 of 22 like enter Medicine school. So I was sure about that.*" (E5). Si dans la plus part des pays européens l'accès aux études médicales est assez difficile selon la déclaration de cette étudiante à cause des créneaux d'admission limités par rapport au nombre élevé de candidats et à différentes conditions préalables, en Roumanie l'inscription des étrangers en médecine générale se fait sans concours, sur sélection de dossier, et, d'autre part, le nombre de places réservées aux candidats étrangers est beaucoup plus grand que dans leurs pays d'origine. Par rapport à cela, il convient de préciser qu'à la Faculté de Médecine Générale, filière anglaise de l'Université *Ovidius* il y a 110 de places disponibles en première année qui sont occupées en général par des citoyens étrangers.

Pour deux autres étudiants la Roumanie est le premier choix grâce à la présence d'autres membres de la famille suivant des études médicales à l'Université *Ovidius* de Constanta: "*I chose Romania because it's not only me that I've been here with my brother. I have two elder brothers previously that have also been to Romania, so I am one of five brothers, so four of us went to study all of us in Constanta*" (E13) ou à l'existence du programme d'études en langue anglaise: "*I want international background in English language*" (E9).

Un étudiant avait commencé et suivi les premières années d'études médicales ailleurs: "*I studied in Egypt for the first four years. Then I made the transition to Romania. So I started studying medicine in Egypt, but I've had a few issues when I was there. It wasn't very stable. It was like a military takeover. It was a very unstable situation and as well I've had some issues with the university so I couldn't complete my studies there.*" (E4). Pour cet étudiant le conflit militaire du pays où il avait commencé les études l'a poussé à interrompre sa formation médicale et à choisir la Roumanie.

Les réponses à la question relative aux raisons du choix de la Roumanie pour faire des études médicales en anglais nous ont permis d'observer que la plus grande partie des motifs invoqués par les sujets sont stéréotypés comme dans le cas des étudiants internationaux en médecine générale, filière roumaine de

l'UOC, comme nous l'avons constaté dans une étude antérieure (Ioniță, 2022). Le statut de la Roumanie en tant que membre de l'Union européenne dont ses diplômes délivrés sont équivalents et reconnus partout au cadre de l'UE et les frais de scolarité bas et moins élevés par rapport à d'autres pays européens et non européens (Italie, Arabie Saoudite, Inde) sont les motivations qui dominent les discours des étudiants et renvoient aux stéréotypes les plus partagés par la population étudiante internationale en formation médicale en anglais de l'UOC constituant notre échantillon.

La sécurité, la tranquillité de la Roumaine et l'absence d'attitudes et de comportements racistes figurent parmi les motivations invoquées par les étudiants interrogés: *"There is no racism. I mean the public here is very nice. [...] Because for me, I'm from Scandinavian countries, there is a lot of racism."* (E9) par rapport aux pays scandinaves, par exemple.

La durée des études médicales pour l'obtention du diplôme de médecin occupe une place importante dans la prise de décision de choisir la Roumanie pour certains étudiants: *"Personally, I wanted Europe because it's shorter. In Canada it takes 10 years to become a doctor. And in Europe it's six years so. I was like, oh I save time. So I applied. So like money wasn't the big concern. It was more time"* (E3).

La présence des membres de leur communauté d'origine, des connaissances et d'un réseau familial figure parmi les motivations principales énoncées par les étudiants internationaux: *"I have a friend that was already here in Constanta, and she was doing her studies. And she told me, OK, come here not go to Bulgaria because it was also another like possibility to go to Bulgaria because it was closer to Greece than Romania"* (E6).

Pour plusieurs étudiants le prestige des professeurs roumains de l'UOC et la qualité de l'enseignement médical stockés dans l'imaginaire social semblent jouer un rôle important dans le choix de la Roumanie: *"And also we have heard stories that in Constanza mainly it is better. [...] the professors are more friendly. We are able to communicate more with them. This is what we knew. Because yes, it's important to us"* (E6).

En ce qui concerne les réponses des participants à cette enquête à propos de l'intention et des motivations de rester ou de ne pas rester en Roumanie pour suivre l'internat et exercer la médecine, l'analyse des discours a relevé que tous les étudiants enquêtés souhaitent soit rentrer dans leur pays d'origine soit opter pour une autre migration: *"No, I go back to Norway. Yes, I have decided"* (E1); *"I am on the middle my application to the Irish Medical Council and I'm waiting for my registration there so I can start looking for job offers"* (E4); *"My plan is to work in Sweden because that's my country. So I feel like home there. I have my friends, everyone is there"* (E9).

Certains étudiants n'envisagent plus du tout de rentrer dans leur pays d'origine à cause des difficultés ressenties lors de la communication médicale dans leur langue maternelle par rapport à la formation médicale suivie en anglais: *"[...] the weird thing I am not feeling comfortable speaking in Greek, also about medicine like I do not know many of the definitions. I feel bad a little bit that it's my mother language and I cannot fully express what I know in English back into Greece. That is one of the reasons that I do not want to work there"* (E6). Le retour dans son pays d'origine et la communication médicale en grec représente un vrai problème pour cette étudiante qui déclare qu'elle ne se sent pas à l'aise à s'exprimer dans sa langue étant donné sa formation médicale en anglais. Cela nous fait penser aux éventuels inconvénients de la poursuite d'un programme d'études médicales dans une langue étrangère: la difficulté de transférer les compétences et le savoir médical médicale acquis en anglais en tant que lingua franca dans la langue d'origine.

La Roumanie n'est presque jamais mentionnée dans les déclarations de nos sujets sur les projets professionnels qui sont liés plutôt à des facteurs tout d'abord économiques et ensuite à de facteurs

sanitaires concernant le bon fonctionnement du système de santé dans d'autres pays envisagés et mentionnés par ceux-ci: *"I'll go to Germany into the specialty there. The system works really well. The salaries are good and honestly, the doctors are treated well by the patients"* (E10). Cela s'explique par le fait qu'en dépit du statut de la Roumanie en tant que pays de migration pour études elle reste pourtant un pays de transit.

Seul un étudiant récemment diplômé en médecine manifeste son intention de rester en Roumanie, mais la raison pour laquelle il ne la choisit pas c'est la langue roumaine qui lui pose des problèmes et qui constitue en fait une barrière: *"I would love to work here, but the language is a barrier, especially if I want to work here, with a position, with a paid salary, I have to learn the language really well enough to be able to do the rez idențiat, and get a good grade enough to do a speciality"* (E4). Son discours met en évidence le problème lié à la communication médicale dans la langue du pays d'accueil qui n'est pas la langue de scolarisation.

Dans l'analyse des motivations des étudiants internationaux futurs médecins quant au choix de suivre une formation médicale en anglais en Roumanie et de faire la spécialité dans le pays d'origine, ailleurs ou en Roumanie nous avons emprunté la classification de la motivation proposée par Deci et Ryan (2002) qui distinguent deux types de motivation: *intrinsèque* et *extrinsèque*. Ainsi, l'analyse des réponses de nos sujets nous a permis de remarquer la prédominance des motivations extrinsèques. Les conditions de travail, les salaires et un bon système sanitaire constituent des éléments essentiels d'attractivité des futurs médecins et selon leurs déclarations, la Roumanie ne répond pas à ces demandes. Mais, en revanche, étudier en Roumanie permet aux étudiants internationaux en médecine générale d'obtenir un diplôme reconnu dans les pays de l'UE, de gagner du temps au niveau de la durée des études et de payer des frais de scolarité plus bas par rapport à d'autres pays européens. Ces constats confirment le choix de la Roumanie en tant que pays dit de "transit" ou un "ticket", selon le témoignage d'un étudiant originaire d'Arabie Saoudite (E4) vers d'autres pays de l'Europe.

Les motivations intrinsèques, quant à elles, restent au second plan dans les discours des étudiants internationaux en médecine. Ceux-ci sont moins intrinsèquement motivés lorsqu'il s'agit de décider de suivre la spécialité médicale et d'exercer la profession de médecin en Roumanie.

4. Conclusions

Dans cette contribution nous avons tenté de donner un aperçu sur le profil des étudiants internationaux inscrits à la Faculté de Médecine Générale, filière anglaise de l'Université *Ovidius* de Constanta et de cerner leurs motivations concernant le choix de venir en Roumanie pour faire des études médicales et/ou d'y rester/de partir ailleurs pour faire la spécialité médicale et pour exercer la profession de médecin.

Les résultats montrent que ces étudiants possédant un répertoire langagier riche et varié sont en migration temporaire en Roumanie. Nous pouvons affirmer que la diversité des langues composant leur répertoire est un "passeport" international très important dans leur vie personnelle et professionnelle, d'une part, et, d'autre part, relève les dimensions culturelle et plurilingue de l'université d'accueil. Leurs principaux objectifs sont l'obtention du diplôme de médecin et le retour dans leur pays d'origine et/ou ou le départ vers d'autres pays.

Les motivations qui déterminent les étudiants internationaux futurs médecins à choisir la Roumanie pour faire une formation médicale en anglais sont principalement extrinsèques et stéréotypées. Le choix de la Roumanie se fait généralement selon les critères liés à la reconnaissance des diplômes dans l'UE, aux

frais de scolarité bas, aux conditions d'admission plus faciles par concours de dossiers et à la durée des études médicales.

La migration temporaire pour la poursuite des études médicales en Roumanie des étudiants internationaux pris en considération pour cette étude, les mobilités antérieures et les trajectoires décrites par ceux-ci s'inscrivent dans la catégorie de la migration circulaire et mettent en évidence la dynamique des mouvements et des trajectoires évoquées par ceux-ci. Ces trajectoires sont liées aux parcours personnels des étudiants, à leur "savoir circuler" (Lessault & Berthomiere, 2019, p. 39) acquis grâce aux expériences de mobilité préalables et aux projets personnels et professionnels de retour, d'installation et de circulation au sein des pays de l'UE ou non UE.

Enfin, il semble que "la présence d'étudiants et d'enseignants internationaux n'est plus un ingrédient optionnel, quelque peu exotique et bienvenu de la vie universitaire, mais tout simplement ce qui permet à l'entreprise universitaire de continuer à exister" (Crewe, 2004 cité par Hughes, 2008) dans l'économie fondée sur le savoir et soumise aux enjeux éducatifs, économiques, culturels et sociaux.

Ceci dit, nous concluons que la migration internationale académique en Roumanie est une situation de plus en plus courante caractérisant l'université roumaine du XXIème siècle qui devient ainsi un espace plurilingue et pluriculturel. Ce phénomène est dû parmi d'autres aux stratégies et aux politiques d'internationalisation mises en place par les universités roumaines qui jouent un rôle essentiel dans l'intégration dans le paysage européen et international de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, dans l'augmentation de leur visibilité et de leur prestige, dans l'attraction et dans la formation de qualité des étudiants internationaux.

5. Acknowledgment

Ce travail a été réalisé avec le soutien du projet „PROINVENT” dans le cadre du Programme Opérationnel de Développement des Ressources Humaines 2014-2020, financé par le Fonds social européen sous le numéro de contrat 62487/03.06.2022 POCU 993/6/13/ – Code SMIS: 153299.

References

- Boschet, A. & Guegan, J.B. (2017). *Comprendre les migrations. Approches géographique et géopolitique/Understanding migrations. Geographical and geopolitical approaches*. Paris: Breal.
- Deci, E. L. & Ryan, R. M. (2002). *Handbook of self-determination research*. Rochester, NY: University of Rochester Press.
- Deprez, C. (2005). Langues et migrations: dynamiques en cours/ Languages and migrations: ongoing dynamics. *La linguistique/Linguistic*. Vol. 41, no. 2 (2005), pp. 9-22.
- Dumont, G.-F. (1995). *Les migrations internationales. Les nouvelles logiques migratoires/International migrations. The new migratory logics*. Paris: Sedes.
- Garneau, S. (2003). La mobilité géographique des jeunes au Québec: la signification du territoire/ The geographic mobility of young people in Quebec: the significance of territory. *Recherches sociographiques/ Sociographic research*. Vol. 44-1 (2003), pp. 93-112.
- Hughes, R. (2008). Internationalisation de l'enseignement supérieur et politique linguistique: questions de qualité et d'équité/ Internationalization of higher education and language policy: Questions of quality and equity. *Politiques et gestion de l'enseignement supérieur Higher Education Management and Policy*. Vol. 20, no.1 (2008), pp. 121-140.
- Ioniță, A. & Vlad, M. (2022). Les (pluri) mobilités étudiantes: intégration, adaptation, réciprocité. Le cas des étudiants en médecine venus faire leurs études à l'Université Ovidius de Constanta en Roumanie/Student (multi)mobility: integration,

adaptation, reciprocity. The case of medical students who came to study at the Ovidius University of Constanta in Romania. *Glottopol*. no. 37 (2022), pp. 34-50.

Ioniță, A. (2022). *Les parcours langagiers des étudiants étrangers en mobilité de diplôme en tant qu'outil d'intégration dans l'université roumaine. Etude de cas - l'Université „Ovidius” de Constanța/ The language paths of foreign students on diploma mobility as a tool for integration into the Romanian university. Case study - “Ovidius” University of Constanta*. Bucharest: Editura Universitară

Lessault, D. & Berthomiere, W. (2019). Le champ migratoire. Une notion fondatrice des théories contemporaines des migrations internationales/ The migratory field. A founding notion of contemporary theories of international migration. *Étudier les migrations internationales/ Study international migration*. Tours: Presses universitaires François Rabelais. pp. 21-50.

Morice, A. (2015). Situation actuelle des migrations internationales: réalités et controverses/ Current situation of international migration: realities and controversies. *L'information psychiatrique/ Psychiatric information*. Vol. 91, no. 3 (2015), pp. 207-215.

Richard, É. & Mareschal, J. (2013). *Les défis d'étudier loin de chez soi: regards sur le parcours et l'intégration des migrants pour études. Rapport de recherche PAREA/ The challenges of studying away from home: a look at the path and integration of migrants for studies. Research report PAREA*, Saint-Augustin-de-Desmaures/Québec, Campus Notre-Dame-de-Foy & Cégep Garneau.

Terrier, E. (2009). Les mobilités spatiales des étudiants internationaux. Déterminants sociaux et articulation des échelles de mobilité/ Spatial mobility of international students. Social determinants and articulation of mobility scales. *Annales de géographie/ Annals of Geography*. Vol. 670, no. 6, pp. 609-636.

Thamin, N. (2007). *Dynamique des répertoires langagiers et identités plurilingues de sujets en situation de mobilité/ Dynamism of linguistic repertoires and multilingual identities of individuals in situation of mobility*. Thèse de doctorat/Phd thesis. Université Stendhal - Grenoble III/ Stendhal University - Grenoble III.

Internet sites

<https://www.iom.int/fr>.